

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 5 (1887)
Heft: 82

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 27. August — Berne, le 27 Août — Berna, li 27 Agosto

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Massgabe von Bundesgesetzen, Bundesbeschlüssen und -Verordnungen.

Publications prévues par des lois, arrêtés et ordonnances fédéraux.

Neuer Schweizerischer Lloyd,

Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Winterthur.

Das kantonale Rechtsdomizil wird ferner verzeigt:

Für die Kantone

Solothurn: Bei Herrn Max Alter, Notar in Solothurn.
Neuenburg: » » Eug. Loze-Courvoisier in La Chaux-de-Fonds.
Waadt: » Herren Girardet Brandenburg & C^e in Lausanne.
Genf: » » d'Everstag & Juvet in Genf.

Winterthur, den 22. August 1887.

Neuer Schweizerischer Lloyd,

Transport-Versicherungs-Gesellschaft,

Der Präsident:

Ed. Suizer.

Der Direktor:

R. Panten.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1887. 23. August. In ihrer Aktionärsversammlung vom 8. Februar 1887 hat die *Sennhüttengesellschaft Schlatt* in Unterschlatt (S. H. A. B. 1884, pag. 327) eine Statutenrevision vorgenommen. Ihre Firma, Sitz, Dauer und Zweck bleiben unverändert. Dagegen hat sie ihr Grundkapital auf Fr. 4824 erhöht, welches in 60 auf den Namen lautende Aktien à Fr. 80.40 eingeteilt ist. Die Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch Spezialladung und, wo gesetzlich vorgeschrieben, durch das « Winterthurer Volksblatt ». Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Aktuar und Quästor, und eine Rechnungskommission (Kontrolstelle). Der Vorstand vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und außergerichtlich und es führt dessen Präsident allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Ulrich Jucker von und in Unterschlatt.

23. August. Inhaber der Firma *Jb. Vontobel* in Kloten ist Jakob Vontobel von und in Kloten. Spezereiwaaren, Strickgarne und Mercerie. Kirchgasse 155.

24. August. Die Firma *A. Schinz-Notz* in Hottingen (S. H. A. B. 1883, pag. 565) ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. August. Inhaber der Firma *Leopold Ris* in Untersträß ist Leopold Ris von Wülflingen, in Untersträß. An- und Verkauf von Liegenschaften. Haldeneckquartier 357.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1887. 24. August. Die Firma *N. Schweizer-Siebenmann* in Biel, eingetragen im Handelsregister am 16. März 1883 unter Nr. 157 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 45 vom 30. März gl. J., wird von Amtes wegen gestrichen, weil der Inhaber gestorben und über dessen Nachlaß dann eine gerichtliche Bereinigung vollführt wurde.

24. August. Die im Handelsregister von Biel unter Nr. 7 vom 8. Januar 1883 eingetragene und im S. H. A. B. Nr. 3 vom 15. Januar gl. J. publizirte

Firma *Alf. Naegeli* in Biel wird wegen Konkurserkennung über den Inhaber von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Buren.

25. August. Die Firma *Fritz Brenzikofer* in Buren, publiziert im S. H. A. B. vom 11. Mai 1883, pag. 541, ist aus Grund der Geldtagserkennung gegen den Inhaber amtlich gestrichen worden.

Bureau de Delémont.

24 août. Le chef de la maison *Zéline Indermaur*, à Delémont, est Zéline née Barfuss, épouse autorisée de Jacques Indermaur, de Rheinek, domiciliée à Delémont. Genre de commerce: Boulangerie.

24 août. Le chef de la maison *Henri Bernheim*, à Delémont, est Henri Bernheim, de Belfort, domicilié à Delémont. Genre de commerce: Tissus, confection, meubles et literie.

25 août. La raison „*Bl. Halbeisen*“, à Delémont (F. o. s. du c. du 25 avril 1883, page 471), a cessé d'exister sous ce nom ensuite de la cession de l'établissement au ci-après. La maison est continuée, à partir du 1^{er} octobre 1886 et sous la raison *E. Braun-Häusler*, à Delémont, par Ernest Braun allié Häusler, de Huttwyl, domicilié à Delémont. Genre de commerce: Confiserie et pâtisserie.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1887. 22. August. Die Firma *B. Sidler* in Root (S. H. A. B. 1887, pag. 449) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.

Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Unterwalden basso

1887. 25. August. Die Firma „*Caspar von Matt*“ in Stans (S. H. A. B. 1883, pag. 512) ist in Folge Hinscheid des Inhabers erloschen. Die Söhne Hans und Josef von Matt von und wohnhaft in Stans haben unter der Firma *Caspar von Matts Söhne Hans und Josef von Matt* in Stans unterm 1. Mai 1884 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unter gleichem Datum begonnen hat. Natur des Geschäftes: Buchhandlung und Antiquariat, Buchbinderei und Schreibmaterialienhandlung, Verlag des « Nidwaldner Volksblatt ».

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Bulle.

1887. 20 août. Sous la raison sociale *Société de Fromagerie de Romanens* il a été fondé une association dont le siège est à Romanens et qui a pour but la fabrication du fromage en commun. La société s'est constituée sous date du 15 mars 1887. La durée de la société est illimitée. Toute personne non signataire qui aura, avec la permission de la commission, porté une seule fois son lait à la fromagerie sera censée adhérer à tous les articles du règlement et devra payer à titre de contribution supplémentaire pour les frais généraux le 1 % de son apport en lait. Tout sociétaire peut se retirer en tout temps de la société après avoir rempli les obligations que lui imposent les statuts. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Tous engagements contractés sont uniquement garantis par les biens de l'association. Chaque sociétaire a droit au bénéfice de l'association à proportion du lait qu'il apporte. La société est dirigée par l'assemblée générale des membres et par une commission de cinq membres et deux suppléants. Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective, ils la représentent vis-à-vis des tiers. Les membres de la commission sont MM. Pittet, Pierre, dit Piton, président; Pittet, Pierre, de la Fin; Delabays, Joseph; Frossard, François, feu Joseph, et Descloux, Joseph, du Praz-du-Fenil; le secrétaire Frossard, Sulpice, tous domiciliés à Romanens.

23 août. Le chef de la maison *J. Gremaud*, à Bulle, est M. Jules Gremaud, photographe, d'Echarlens, domicilié à Bulle. Genre d'affaires: Serrurerie.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Lebern.

1887. 4. August. Unter der Firma **Käserei-Gesellschaft Oberdorf**, mit Sitz in Oberdorf, hat sich seit 10. April 1887 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe hat den Zweck, bestmögliche Verwerthung der von den Mitgliedern zu liefernden Milch durch Käse- und Butterbereitung zu erzielen. Die Aufnahme neuer Mitglieder geschieht durch die Generalversammlung durch absolutes Stimmenmehr der Stimmenden. Die Neumitglieder haben die Statuten zu unterzeichnen und besitzen dann die gleichen Rechte und Pflichten der übrigen Genossenschafter. Jedem Mitgliede steht der Austritt im Sinne des Art. 684 des schweizerischen Obligationenrechtes offen. An dem der Gesellschaft gehörenden Mobiliar hat jedoch kein Mitglied, das austritt, Anspruch auf Entschädigung. Mitglieder, die sich Betrügereien, wodurch die Genossenschaft oder allfällige Milchkäufer geschädigt werden, zu Schulden kommen lassen, können aus der Gesellschaft ausgeschlossen, mit Fr. 30 bis Fr. 500 bestraft werden und verlieren ihre Entschädigung für gelieferte Milch. Die Beiträge der Genossenschafter bestehen in der Lieferung von Milch, weshalb Lieferanten verpflichtet sind, alle Milch von ihren Kühen, mit Ausnahme der für ihre Haushaltungen, Hausleute und Lehenherren erforderlichen, in die Genossenschaftskäserei zu liefern. Der erzielte Reingewinn wird nach Abzug aller Unkosten im Verhältniß der Milchlieferungen vertheilt. Zur Leitung und Beaufsichtigung der Gesellschaft wählt die Genossenschaft alljährlich ein Komitee von fünf Mitgliedern, worunter der Präsident und Kassier, welcher letzterer auch das Aktariat zu besorgen hat. Die Kompetenz dieses Komitees wird von der Generalversammlung bestimmt. Die Vertretung der Genossenschaft nach Außen wird dem jeweiligen Präsidenten und Kassier übertragen, welche auch kollektiv die verbindliche Unterschrift führen. Zur Prüfung der Jahresrechnung wird von der Genossenschaft alljährlich eine Rechnungsrevisionskommission von drei Mitgliedern gewählt. Für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet jeder Einzelne persönlich und solidarisch. Das Komitee ist gegenwärtig besetzt durch die Herren Urs Vict. Adam, Präsident; Cäsar Heri, Kassier und Aktuar; U. J. Amiet, Ammann; Johann Adam und Ben. Amiet, alle in Oberdorf.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1887. 23. August. Inhaberin der Firma **Burga Monstein** in Chur, welche am 1. August entstanden ist, ist Burga Monstein von Seewis im Prättigau, wohnhaft in Chur. Natur des Geschäftes: Wollenwaaren, Wollgarne und Strickwaaren. Geschäftslokal: Bankstraße Nr. 73.

24. August. Christian Mattli von und in Langwies ändert seine bisherige Firma „**Pension Mattli**“ in **Langwies (S. H. A. B. 1883, pag. 313)** ab und führt von nun an die Firma **Chr. Mattli** in Langwies. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hôtel & Pension Strela.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aigle.

1887. 23. août. Louis Michot, Charles Michot et Jules Michot, tous de Vaulion, domiciliés à Bex, ont constitué à Bex, sous la raison sociale **L^r Michot & fils**, une société en nom collectif, commencée le 1^{er} juillet 1887. Genre de commerce: Entreprise, constructions et commerce de machines. Bureaux: A Bex. Les associés Louis Michot et Jules Michot ont seuls la signature sociale.

Bureau de Lausanne.

22 août. Charles-Alfred Czapek, de Sémonie (Bohême), facteur de pianos, et Justin-Conrad-Hippolyte Vogel, de Schaffhouse, professeur de musique, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **Czapek & C^{ie}**, une société en commandite, dans laquelle Charles-Alfred Czapek est associé indéfiniment responsable et le prénommé Vogel commanditaire pour une somme de huit mille francs. Le siège de la société est à Lausanne; celle-ci commencera le 15 septembre 1887. Genre de commerce: Achat, vente et location de pianos.

Bureau de Vevey.

22 août. La raison **G. Henry**, à Vevey, articles de voyage, inscrite au registre du commerce le 27 février 1883 et publiée dans la F. o. s. du c., n° 32, page 212, du 6 mars 1883, est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

22 août. Les suivants: Auguste Laurent, de Fey; Henri Laurent, de Fey, et Victor Mugny, de Hemmens (Romont), tous domiciliés à Vevey, ont fondé une société en nom collectif dont le but est la fabrication de la confiserie, société sous la raison **Aug. Laurent & C^{ie}**, à Vevey. La société a commencé le 6 juin 1887. Les trois associés ont la signature sociale et représentent la société vis-à-vis des tiers.

24 août. Le chef de la maison **J. Bettex**, à Vevey, est Jean fils de feu Jean-Samuel Bettex, de Lugnères (Fribourg), domicilié à Vevey. Genre de commerce: Epicerie, droguerie. Magasin: Rue d'Italie, n° 50.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1887. 23 août. Robert Guillod et Arnold Schumacher, mécaniciens, le premier de Sugiez (Fribourg) et le second de Hasle (Berne), les deux domiciliés à Chez-le-Bart, ont constitué à Chez-le-Bart, sous la raison sociale **Guillod et Schumacher**, une société en nom collectif, commencée le 1^{er} juillet 1887. Genre de commerce: Fabrication de fraises, découpages et machines en tous genres. Bureaux: A Chez-le-Bart.

Bureau de Cernier (Val-de-Ruz)

1887. 23 août. La maison **Jules Perrenoud & C^{ie}**, à Cernier (F. o. s. du c. 1883, page 71), donne procuration à Emile Wyssenbach, de Guggisberg (Berne), à Alfred Veuve, de Cernier (Neuchâtel), et à Paul Herdi, de Holziken (Argovie), domiciliés le premier à la Chaux-de-Fonds, les deux derniers à Cernier. Les trois fondés de procuration pourront signer séparément au nom de la dite maison.

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

22 août. Le chef de la maison „**L. F. Sandoz-Müller**“, fabrique d'aiguilles, à la Chaux-de-Fonds, publiée le 14 mai 1883 dans le n° 69, page 556, de la F. o. s. du c., a opéré une modification à sa raison de commerce en supprimant le mot Müller, ensorte que sa maison continuera sous la raison **L. F. Sandoz**.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1887. 22 août. La raison **Emile Martin**, ayant pour objet l'épicerie, mercerie et toilerie, à Versoix (F. o. s. du c. de 1886, page 518), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire, prononcée par jugement du 20 août courant.

22 août. Le chef de la maison **J. Jourde**, à Genève, commencée le 17 août 1887, est Jules Théodore Jourde, de Lain (département de l'Yonne), domicilié à Genève. Genre de commerce: Spécialités pour la photographie. Représentation spéciale pour les produits de la maison Jourde de Paris. Bureau et locaux: 32, Grand-Quai.

24 août. Le chef de la maison **Deshusses-Avril**, à Genève, est Jules Deshusses, allié Avril, de Genève, y domicilié. Genre de commerce: Porcelaines et cristaux. Magasins: Croix-d'Or, 21.

24 août. La raison „**Ch. Fried-Müller**“, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. de 1885, page 618), est radiée ensuite de renonciation du titulaire (maintenant associé de la maison „**Ch. Fried & Boscher**“, à Genève, déjà inscrite). La maison est continuée, à dater du 1^{er} septembre prochain, sous la raison **Berney-Sinner**, aux Eaux-Vives, par Jules François Berney allié Sinner, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Epicerie, mercerie et conserves. Magasin: 40, Route de Frontenex. Le titulaire conserve en outre l'atelier de serrurerie établi 6, Rue du Temple, à Genève.

24 août. La société en nom collectif „**M^{mes} Soeurs Mercier**“, ayant pour objet le commerce des broderies, à Genève (F. o. s. du c. de 1884, page 81), est dissoute ensuite du décès de l'associée **Jeanne Françoise Mercier**, survenu le 23 juillet 1886. L'associée Louise Françoise dite Louisa Mercier, domiciliée à Genève, est restée chargée de la liquidation de la maison qu'elle continue sous la raison **L^r Mercier**, à Genève, pour le même genre de commerce et dans son local actuel: 17, Petite Corratierie.

Extrait des délibérations du conseil fédéral, du 23 août 1887.

Marques de fabrique et de commerce. On a demandé au conseil fédéral si un fabricant étranger peut introduire en Suisse des produits de sa fabrication portant le nom ou la marque d'un négociant habitant le territoire suisse, pourvu que ces marques aient été apposées sur l'ordre de ce négociant.

Le conseil fédéral a résolu affirmativement cette question, en se basant sur l'alinéa 1^{er} de la lettre H du projet de loi présenté par lui le 9 novembre 1886 pour compléter la loi fédérale du 19 décembre 1879 sur la protection des marques de fabrique et de commerce.

Ce passage est conçu comme suit:

« Il n'y a pas indication mensongère de provenance:

1° lorsque l'apposition du nom de localité a été faite sur la demande d'un fabricant ayant le droit de faire usage de cette indication de provenance;

2° »

Le même point de vue trouve également son expression dans le projet d'arrêté fédéral du 5 novembre 1886 concernant la ratification d'adjonctions apportées à la convention internationale pour la protection de la propriété industrielle, savoir au paragraphe 2 de l'adjonction à l'article 10 de cette convention, qui est conçu comme suit:

« Il n'y a pas intention frauduleuse dans le cas prévu par le paragraphe 1 de l'article 10 de la convention, lorsqu'il sera prouvé que c'est du consentement du fabricant dont le nom se trouve apposé sur les produits importés, que cette apposition a été faite. »

Bekanntmachung.

Die Auswanderungsagentur **Bauer & Müller**, Nachfolger von M. Goldsmith, in Basel, hat auf Ende Dezember vorigen Jahres auf ihr Patent verzichtet, und es wird ihr deshalb zu Ende des laufenden Jahres die hinterlegte Kaution von **Fr. 40,000** zurückgestellt werden, sofern das unterzeichnete Departement bis zu jenem Zeitpunkt keine Kenntniss von Ansprüchen erhält, welche nach Maßgabe des Bundesgesetzes betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern oder den Rechtsnachfolgern von solchen gegen die genannte Agentur geltend gemacht werden wollen.

Bern, den 27. Juni 1887.

Schweiz. Handels- und Landwirtschaftsdepartement,
Abtheilung Auswanderungswesen.

Bekanntmachung der schweiz. Postverwaltung.

Gemäß den Vorschriften im Fahrposttarif Nr. 11 „Amerika“ muß den Werthsendungen nach den Vereinigten Staaten von Amerika eine Rechnung beigegeben werden, welche, wenn der Werth der Sendung 475 Fr. übersteigt, von einem amerikanischen Konsul beglaubigt werden muß, im andern Falle aber, also bei niedrigerer Werthangabe, einfach von dem Aufgeber unterzeichnet werden kann.

Nach neuern offiziellen Mittheilungen kann es vorkommen, daß die amerikanischen Zollbehörden bei einzelnen Sendungen mit einem Inhalte im Werthe von 475 Fr. und darunter ebenfalls die Beibringung einer beglaubigten Rechnung verlangen.

Durch die Anordnung jedoch, daß Sendungen im Werthe bis einschließlich 475 Fr., welche nicht von einer beglaubigten Rechnung begleitet sind, dem Abschätzungsverfahren durch die Appraisers unterliegen, ist die ordnungsgemäße Zollabfertigung der in Rede stehenden Sendungen gesichert und es sind Nachtheile wegen unterlassener Beglaubigung für die Empfänger bezw. Absender nicht zu besorgen.

Publication de l'administration des postes suisses.

Le tarif de messagerie n° 11 „Amérique“ indique que les envois de valeur pour les *Etats-Unis d'Amérique* doivent être accompagnés d'une facture, laquelle doit être légalisée par un consul américain si la valeur de l'envoi est supérieure à 475 francs, tandis que lorsque la valeur n'atteint pas cette somme, il suffit que la facture soit signée par l'expéditeur.

D'après une communication officielle, il peut arriver que la douane américaine exige aussi, pour des envois d'une valeur de 475 francs et au-dessous, la présentation d'une facture légalisée.

Cependant, comme les envois jusqu'au montant de 475 francs qui ne sont pas accompagnés d'une facture légalisée, sont soumis à l'estimation par les „Appraisers“, il en résulte que les opérations en douane de ces envois sont assurées, sans que l'omission de la légalisation entraîne de préjudice au détriment du destinataire, soit de l'expéditeur.

Transport-Einnahmen der schweizerischen Eisenbahnen.

(Die Ergebnisse pro 1887 sind approximativ.)

RECETTES DES TRANSPORTS DES CHEMINS DE FER SUISSES.

(Les résultats pour 1887 sont approximatifs.)

Betriebs- längen		Bezeichnung der Eisenbahnen	Verkehr im Juli				Einnahmen im Juli				Total-Einnahmen		Ertrag			
			Anzahl Personen		Güter (Tonnen)		aus dem Personen- transport		aus dem Güter- transport		Total-Einnahmen		Total des recettes		Recettes par kilomètre	
Longueurs exploitées		Désignation des lignes	Nombre des voyageurs		Marchandises (Tonnes)		du service des voyageurs		du service des marchandises		Total des recettes		du 1 ^{er} janvier au 31 juillet		du 1 ^{er} janvier au 31 juillet	
1886	1887		1886	1887	1886	1887	1886	1887	1886	1887	1886	1887	1886	1887	1886	1887
Kilometer Kilomètres							Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
564	564	Schweizerische Nordostbahn	605,054	620,000	132,980	124,000	656,021	650,000	703,229	655,000	1'359,250	1'305,000	7'602,360	7'483,602	13,479	13,269
67	67	Zürich-Zug-Luzern	96,575	121,000	18,573	18,000	156,636	175,000	79,798	78,000	236,434	253,000	1'043,663	1'098,093	15,577	16,389
58	58	Bötzbergbahn (gem. mit S. O. B.)	42,962	40,000	36,144	32,000	86,417	74,000	147,463	130,000	233,880	204,000	1'303,399	1'315,895	22,472	22,688
608	608	Suisse Occidentale-Simplon	397,486	447,850	71,529	77,890	659,337	823,000	524,049	559,500	1'183,386	1'382,500	6'663,248	7'092,397	11,055	11,762
11	14	Travers-Régional ¹	12,740	13,900	1,177	3,491	4,792	5,200	2,754	6,100	7,546	11,300	48,053	65,120	4,368	4,651
19	19	Bulle-Romont	7,954	10,400	2,575	3,013	6,665	9,150	8,176	11,450	14,841	20,600	121,899	134,028	6,416	7,054
—	12	Pont-Vallorbes ²	—	3,800	—	1,765	—	3,660	—	9,865	—	18,025	—	42,945	—	3,579
323	323	Schweizerische Centralbahn	394,745	390,000	102,038	98,000	588,452	580,000	559,278	538,000	1'147,730	1'113,000	6'010,822	6'173,992	18,609	19,117
5	5	Verbindungsbahn (gem. mit Baden)	10,154	8,700	15,511	13,000	7,112	6,200	17,674	14,000	24,786	20,200	138,773	153,413	27,755	30,683
58	58	Aarg. Südbahn (gem. mit N. O. B.)	24,892	29,200	28,932	23,800	18,769	20,400	75,194	71,000	93,963	91,400	656,172	676,768	11,313	11,668
8	8	Wohlen-Bremgarten (gem. N. O. B.)	1,772	1,900	258	260	789	850	624	650	1,413	1,500	10,772	11,003	1,347	1,375
222	222	Jura-Bern-Bahn	196,781	198,000	65,862	71,967	262,822	245,000	265,532	275,000	528,354	520,000	3'069,186	3'272,392	13,825	14,740
95	95	Bern-Luzern	49,428	55,500	8,698	9,638	89,891	99,500	49,388	49,500	139,229	149,000	694,004	724,770	7,305	7,628
9	9	Bödelibahn	37,536	36,000	1,844	3,398	27,567	26,500	9,468	16,500	37,035	43,000	103,232	115,292	11,470	12,810
278	278	Vereinigte Schweizerbahnen	422,154	398,300	66,964	63,833	460,582	414,100	351,302	334,600	811,884	748,700	4'151,621	4'073,844	14,932	14,654
25	25	Toggenburgerbahn	34,451	35,930	3,084	2,835	15,884	15,990	9,755	8,980	25,589	24,970	154,293	148,178	6,172	5,927
7	7	Wald-Rüti	8,845	10,410	1,283	1,419	3,395	4,170	2,612	2,590	6,007	6,760	34,612	37,521	4,945	5,360
4	4	Rapperswil-Pfäffikon	5,657	5,620	502	473	1,823	1,780	630	480	2,453	2,260	12,666	12,201	3,167	3,050
266	266	Gothardbahn	98,116	102,500	41,870	47,660	320,116	351,000	475,801	519,000	795,917	870,000	5'447,309	5'921,552	20,479	22,261
43	46	Aarg.-Luzern. Seethalbahnhof ³	18,316	24,508	1,422	1,885	14,419	16,002	4,749	6,278	19,168	22,280	101,319	119,936	2,356	2,607
43	43	Emmenthalbahn	32,436	35,600	8,792	10,060	17,870	18,700	17,803	19,300	35,678	38,000	237,208	247,450	5,516	5,755
40	40	Jura-Neuchâtelois	86,966	67,000	5,577	9,147	63,241	48,500	22,577	26,000	85,818	74,500	379,262	339,441	9,482	9,736
40	40	Töftthalbahn	22,745	22,487	4,079	3,337	14,147	14,205	11,282	10,636	25,429	24,841	157,399	155,818	3,935	3,895
15	26	Appenzellerbahn ⁴	30,016	43,120	2,454	2,164	13,073	30,763	7,158	8,121	20,231	38,834	114,265	168,423	7,618	6,478
17	17	Wädenswil-Einsiedeln	33,865	28,650	1,382	1,280	33,724	30,000	7,699	6,700	41,423	36,700	141,533	134,182	8,325	7,893
15	15	Lausanne-Echallens	8,591	8,678	2,593	—	5,100	5,242	1,330	1,358	6,430	6,600	39,794	38,848	2,653	2,590
14	14	Waldenburgerbahn	9,535	11,400	671	610	5,869	6,851	1,618	1,516	7,487	8,367	34,884	35,165	2,492	2,512
12	12	Arth-Rigibahn	11,294	12,496	171	185	—	—	—	—	62,446	60,695	103,735	102,294	8,645	8,525
10	10	Uetlibergbahn	11,427	11,795	54	59	16,925	17,248	570	646	17,495	17,894	39,083	40,043	3,908	4,004
9	9	Tramelan-Tavannes	4,585	4,689	588	576	2,473	2,549	2,156	2,121	4,629	4,670	28,653	27,979	3,184	3,109
7	7	Vitznau-Rigibahn	22,890	22,974	—	—	—	—	—	—	79,755	79,575	140,315	140,308	20,045	20,044
7	7	Rigi-Scheidegg-Bahn	4,736	5,071	70	83	6,253	6,652	1,049	1,217	7,302	7,869	8,695	10,325	1,242	1,475
7	7	Rorschach-Heiden	9,976	8,927	1,823	1,027	13,068	11,006	4,765	3,553	17,833	14,559	56,436	50,062	8,062	7,152
—	6	Genève-Veyrier ⁵	—	11,334	—	1	—	5,535	—	12	—	5,547	—	5,547	—	925
—	3	Kriens-Luzern ⁶	—	17,662	—	782	—	2,571	—	1,086	—	3,657	—	22,339	—	7,446
1,80	1,80	Lausanne-Ouchy	—	—	—	—	12,926	14,718	3,912	3,800	16,888	18,518	68,471	70,672	38,089	39,262
—	1,80	Biel-Magglingen ⁷ und ⁸	—	?	?	?	—	?	?	?	—	?	—	?	—	?
0,60	0,60	Territet-Glion ⁸	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?
0,16	0,16	Gütschbahn	24,532	23,811	7	5	6,105	5,879	28	20	6,133	5,899	12,227	12,298	76,419	76,863
0,25	0,25	Lugano Bahnhof-Stadt ⁹	—	9,935	—	7	—	1,512	—	46	—	1,558	—	8,997	—	35,988
0,10	0,10	Marzili-Stadt Bern ⁸	21,605	20,936	—	—	1,584	1,495	—	—	1,584	1,495	?	6,852	?	68,520
17	17	Tramways suisses	342,620	481,146	—	—	56,125	75,894	—	—	56,125	75,894	322,073	339,496	18,946	19,970
9	9	Zürcher Straßenbahnen	232,673	219,676	—	—	27,809	29,402	—	—	27,809	29,402	158,072	154,031	17,564	17,111

Anmerkungen.

- 1 Betriebseröffnung der Linie Fleurier-Buttes am 11. September 1886.
- 2 Betriebseröffnung am 31. Oktober 1886 für den Personen- und Gepäckverkehr, am 1. November 1886 für den Vieh- und Güterverkehr.
- 3 Betriebseröffnung der Linie Beinwil-Reinach-Menziken am 23. Januar 1887.
- 4 Vom 1. Januar bis 15. August 1886: 15 Kilom., vom 16. August bis 28. Oktober 1886: 23 Kilom., vom 29. Oktober 1886 an 26 Kilom.
- 5 Betriebseröffnung am 20. Juli 1887.
- 6 Betriebseröffnung am 25. Oktober 1886.
- 7 Betriebseröffnung am 1. Juni 1887.
- 8 Mitteilung seitens der Bahnverwaltung ausstehend.
- 9 Betriebseröffnung am 8. November 1886.

Remarques.

- 1 Ouverture de l'exploitation de la ligne Fleurier-Buttes le 11 septembre 1886.
- 2 Ouverture de l'exploitation le 31 octobre 1886 pour le service des voyageurs et des bagages, le 1^{er} novembre 1886 pour le service du bétail et des marchandises.
- 3 Ouverture de l'exploitation de la ligne Beinwil-Reinach-Menziken le 23 janv. 1887.
- 4 Du 1^{er} janvier au 15 août 1886: 15 km, du 16 août au 28 octobre 1886: 23 km, à partir du 29 octobre: 26 km.
- 5 Ouverture de l'exploitation le 20 juillet 1887.
- 6 Ouverture de l'exploitation le 25 octobre 1886.
- 7 Ouverture de l'exploitation le 1^{er} juin 1887.
- 8 Pas reçu de communication de l'administration.
- 9 Ouverture de l'exploitation le 8 novembre 1886.

Ein- und Ausfuhr der Schweiz im I. Semester 1887.

Zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel.

Importations et exportations suisses pendant le I^{er} semestre 1887.

Tableau de l'importation et de l'exportation des principales marchandises.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Gattung der Waare	Einfuhr		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausfuhrm. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbwaaren							Espèces chimiques et couleurs
Gummi	1,120	448,000	6,312	61	25,421	200	Gomme
Harze, rohe und Colophonium, Pech	5,990	149,750		228	5,156		Résines brutes, colophane, poix
Schwefelsäure	14,634	131,706		1,206	13,468		Acide sulfurique
Amlung, roh u. geröstet, Stärkergummi (Dextrin)	12,860	643,000		68	3,739		Amidon, brut ou torréfié, dextrine
Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabrikation	3,321	1'162,350	2,176	303	87,710	241	Aniline, compositions d'aniline pour la fabrication des couleurs
Weingeist, Spirit etc., denaturirt	4,873	268,015	3,348	1	46	6	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
Farbhölzer in Blöcken	8,347	166,940	5,563	3	95	7	Bois de teinture, en blocs
Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc. roh	7,014	245,490	6,910	101	1,872	157	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales, brutes
Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,073	321,900	701	4	4,087	194	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	1,691	186,010	1,383	6,031	657,919	5,690	Extraits de matières colorantes, non dénommés
Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	916	732,800	885	4,135	3'320,178	3,208	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
Nicht genannte bunte Farben	673	235,550	539	77	44,989	154	Couleurs vives non dénommées
Glas							Verre
Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	11,031	430,209	9,561	26	1,695	29	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
Hohlglas u. Glasv. aus gewöhnlichem farblosem (sog. weißem) Glas, nicht geschliffen etc.	4,368	183,456	3,830	52	6,788	64	Verre creux et verrerie de verre ordinaire, incolore (blanc); non polis, etc.
Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas) etc.	1,741	522,300	1,580	25	24,864	39	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré) etc.
Holz							Bois
Brennholz, Reisig: Weichholz	192,694	385,388	222,658	91,410	141,411	40,468	Bois à brûler, brouilles: bois tendre
Brennholz, Reisig: Hartholz	511,589	778,972	282,367	93,968	186,083	84,889	Bois à brûler, brouilles: bois dur
Holzkohlen	17,713	141,704	22,504	14,173	117,017	13,796	Charbon de bois
Torf	25,664	51,328	28,605	809	1,628	1,313	Tourbe
Bau- und Nutzholz, gemeines, roh (rund), oder bloß mit der Axt beschlagen	126,247	504,988	138,737	218,244	826,324	224,806	Bois commun de construction et de charbonnage: brut (rond) ou simplement équarri à la hache
Bretter, weichholzerne	147,691	959,991	163,721	167,011	1'012,890	176,140	Planches de bois tendre
Bretter, hartholzerne	17,791	151,223	16,439	13,526	113,460	13,609	Planches de bois dur
Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holz; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	3,634	290,720	3,404	2,090	144,309	3,926	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
Böttcherwaaren, Fässer, montirt u. demontirt	526	16,832	759	955	36,528	470	Tonnellerie, futailles, montées ou non
Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt	677	406,200	642	438	329,867	471	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
Bürstenbinderwaaren, grobe	456	228,000	476	55	26,511	69	Brosserie grossière
Bürstenbinderwaaren, feine	103	84,460	107	28	27,293	31	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
Sämereien: Gras- und Kleesaat	10,181	1'018,100	8,470	1,159	119,304	890	Semences: graines fourragères et de trèfle
Heu	49,734	348,138	37,713	14,397	117,956	17,009	Foin
Laub, Schilf, Stroh	78,722	393,610	48,456	3,363	16,919	1,892	Feuilles, paille, roseaux
Leder							Cuir
Sohlleder	3,144	1'100,400	3,108	186	73,229	128	Cuir à semelles
Anderes Leder aller Art	6,625	4'803,125	6,020	1,396	1'389,090	1,506	Autres cuirs de tout genre
Schuhwaaren aus Leder, feine	1,346	2'826,600	1,254	1,468	1'866,606	1,729	Chaussures en cuir, fines
Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de sciences et d'art
Bücher, gedruckte; Land- und Seekarten	4,561	2'736,600	4,186	3,284	1'439,485	3,136	Livres imprimés; cartes géogr. ou de marine
Instrumente, musikalische	954	360,612	905	180	123,472	316	Instruments de musique
Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	407	475,619	491	248	424,598	325	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
Uhren	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Horloges et montres
Wanduhren, feine	6,896	172,400	7,759	88	7,599	319	Horloges fines
Spieluhren und Musikdosen	684	27,360	906	67,580	1'098,523	85,649	Carillons et boîtes à musique
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall	24,875	248,750	27,118	436,848	5'083,598	366,961	Montres de poche de tout genre à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Silber	10,261	184,698	10,911	898,066	16'491,893	780,143	Montres de poche de tout genre à boîte d'argent
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Gold	4,577	274,620	6,790	210,703	13'627,204	188,271	Montres de pochs de tout genre à boîte d'or
Maschinen und Fahrzeuge	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines et véhicules
Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	26,803	3'618,405	22,907	50,597	6'145,747	42,505	Machines et pièces détachées de machines non dénommées
Webstühle und Webereimaschinen	194	41,902	21	1,643	1'037,759	1,238	Métiers à tisser et machines pour le tissage
Stickmaschinen, einnaglige	6	31,164	14	1	1,800	11	Machines à broder à une aiguille
Stickmaschinen mit Schiffchen	2	56	1	2	12,500	30	Machines à broder à navettes
Stickmaschinen, andere	10	1,513	36	63	95,775	27	Machines à broder, autres
Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	404	85,253	350	1,233	1'220,593	1,181	Machines pour la minoterie et machines agricoles
Metalle	q netto		q netto	q netto		q netto	Métaux
Blei in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	8,684	303,940	2,884	169	4,841	444	Plomb doux, en barres, saumons, plaques ou débris
Blei gewalzt, Blech, Röhren etc.	3,939	161,499	3,344	59	4,622	287	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr, im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
Metalle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Métaux (suite)
Roheisen in Masseln; Rohstahl in sog. Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen	198,892	1'491,690	167,891	30,328	241,184	33,428	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt	253,823	4'061,168	169,991	645	11,088	421	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non dénommés
Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per lfd. Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen	79,312	1'586,240	62,459	542	25,704	756	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	21,436	613,080	9,605	1,139	68,296	2,351	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
Eisengußwaaren, andere	4,896	293,760	3,527	450	61,249	608	Ouvrages en fonte de fer, autres
Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	8,752	525,120	9,770	286	32,265	351	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts
Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, abgeschliffen, mit Grundfarbe übertüncht, getheert	23,388	2'338,800	19,584	3,166	496,613	3,861	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, adoucis, passés à la couleur d'apprêt, goudronnés
Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnift	1,408	563,200	1,138	243	70,122	387	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
Kupfer, rein od. legirt, in Barren, Blöcken etc.	1,992	229,080	2,303	1,763	134,008	1,254	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
Kupfer, rein od. legirt, gehämmert, gewalzt etc.	7,305	913,125	5,161	95	20,096	208	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
Kupferschmied-, Roth- u. Gelbgießerwaaren	962	375,180	906	64	40,471	145	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
Nickel, rein od. legirt, gewalzt, gezogen etc.	367	183,500	299	20	4,557	5	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	6,967	376,218	6,545	106	10,388	54	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,669	442,285	1,870	40	4,899	20	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
	kg		kg	kg		kg	
Gold, Silber, Platina, gewalzt, in Platten, Streifen	1,530	379,895	3,264	1,093	1'733,369	1,129	Or, argent, platine, laminés, en plaques ou bandes
Gold- u. Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	3,841	1'863,521	4,793	1,615	1'875,166	2,288	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie, vraie
Bijouterie, falsch	13,175	298,025	10,976	284	13,176	486	Bijouterie fausse
Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
Hydraulischer Kalk	64,063	160,157	53,762	18,802	35,699	19,635	Chaux hydraulique
Roman-Cement	69,431	277,724	66,615	871	2,963	1,006	Ciment romain
Portland-Cement	67,491	404,946	60,124	2,756	17,328	2,488	Ciment de Portland
Steinkohlen	3'929,509	8'644,920	3'359,306	11,351	34,999	12,768	Houille
Braunkohlen	18,122	45,305	11,173	2	6	230	Lignite
Coaks	323,730	841,698	232,576	8,138	18,680	3,130	Coke
Briquettes	496,985	1'391,558	247,177	164	560	174	Briquettes
Asphalt und Erdharze aller Art; Braunkohlentheeröl	7,190	38,107	12,865	135,274	532,520	102,964	Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	135,561	2'982,342	133,834	449	14,638	228	Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, bruts ou raffinés
Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
Schweineschmalz	15,914	1'511,830	15,795	72	7,925	78	Saindoux
Butter, frisch, gesotten, gesalzen	5,873	704,760	4,975	4,195	1'203,975	5,009	Beurre, frais, fondu, salé
Cacaobohnen	6,742	1'449,530	4,832	—	—	90	Fèves de cacao
Cacaopulver, Chocoladeteig	48	18,240	85	149	62,510	2,349	Poudre de cacao, pâte de chocolat
Chocolade	31	8,680	—	2,138	776,889	—	Chocolat
Eier	19,931	2'391,720	17,669	175	17,725	69	Oeufs
Edelwaaren, feine	937	386,044	1,098	1,268	328,493	959	Comestibles fins
Fleisch, frisch geschlachtetes	3,397	543,520	3,643	14,707	3'101,733	16,970	Viande de boucherie, fraîche
Geflügel, getödtetes	3,535	1'060,500	4,541	65	19,326	232	Volaille tuée
Wildpret; Wurstwaaren	1,488	446,400	—	187	51,343	—	Gibier; charcuterie
Obst, gedörrtes oder getrocknetes, nicht ausgeteint: Äpfel, Birnen, Kirschen, Zwetschgen etc.	7,817	508,105	11,608	446	27,842	781	Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
Süßfrüchte: Weinbeeren und Rosinen	9,908	475,584	7,714	51	2,950	64	Fruits du midi: raisins secs et de Corinthe
Süßfrüchte: andere	7,685	499,525	7,087	44	5,856	64	Fruits du midi: autres
Kartoffeln	122,453	795,944	45,065	2,667	24,437	2,291	Pommes de terre
Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	30,198	754,950	27,290	551	19,144	603	Légumes frais: autres que pommes de terre
Weizen	1'341,433	28'905,309	1'335,787	1,218	25,184	1,470	Froment
Roggen	19,538	297,934	18,788	56	1,324	69	Seigle
Hafer	191,868	3'069,888	156,393	370	5,299	238	Avoine
Gerste	64,462	1'450,395	60,869	176	3,002	191	Orge
Mais	142,107	2'415,819	126,945	352	5,685	265	Mais
Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschrotenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze	36,662	971,543	—	2,323	85,060	—	Céréales, mais, légumes à cosse: en grains perlés, etc., gruau, semoule
Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	109,387	3'445,690	149,469	16,160	619,265	25,275	Farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
Reis in geschälten Körnern	33,415	935,620	26,894	72	2,947	89	Riz en grains perlés
Kaffee, roher	44,488	5'561,000	45,026	263	52,238	285	Café brut
Kaffeessurrogate: Cichorien, geröstete oder zubereitete, Feigenkaffee, etc.	7,241	398,255	7,038	409	31,694	398	Equivalents du café: chicorée torréfiée ou préparée, café de figues, etc.
Cichorienwurzeln, getrocknete; Feigen, geröstete	9,955	268,785	9,825	—	—	1	Racines de chicorée desséchées; figues torréfiées
Käse	5,349	909,330	5,146	128,354	18'297,324	132,178	Fromage
Malz	102,643	3'104,951	93,072	174	5,862	144	Malt
Milch, kondensirte	6	600	9	56,319	5'477,584	63,052	Lait condensé
Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	21,030	2'313,300	21,102	967	144,793	840	Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manufacturé, non en farine
Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	227	56,750	252	360	76,739	753	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
Cigarren und Cigarretten	705	1'057,500	562	1,422	1'135,933	1,314	Cigares et cigarettes
Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	10,198	387,524	11,694	41	3,845	97	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
Stampf- (Pilé-) Zucker	69,334	2'773,360	56,560	100	5,491	8	Sucre pilé
Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	52,158	2'138,478	46,361	3	194	48	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
Zucker, raffinirter: in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien [déchets])	16,489	676,049	11,202	4	175	—	Sucre raffiné: déchets (déchet des scieries de sucre)
Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	13,911	667,728	10,623	6	475	2	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr- im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
Nahrungs- und Genussmittel (Fortsetzung)	Liter litres	Fr.	Liter litres	Liter litres	Fr.	Liter litres	Comestibles, boissons, tabacs (suite)
Bier und Malzextrakt in Fässern	2'690,221	739,811	2'348,536	669,770	216,584	570,326	Bière et extrait de malt en fûts
Wein in Fässern	3'022,521	14'744,556	28'213,834	1'446,825	780,881	1'972,211	Vin en fûts
	q netto		q netto	q netto		q netto	
Wein in Flaschen oder Krügen	2,872	740,976	2,826	661	104,365	643	Vin en bouteilles ou cruchons
Weingeist, Alkohol, Branntwein, und andere geistige Getränke, in Fässern	Liter litres		Liter litres	Liter litres		Liter litres	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
	6'057,818	2'998,620	5'060,936	97,514	152,552	84,811	
	q netto		q netto	q netto		q netto	
Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	997	324,025	718	2,131	390,817	2,006	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
Oele und Fette							Huiles et graisses
Olivöl in Fässern	5,142	719,880	4,844	90	13,308	108	Huile d'olives en fûts
Leinöl, roh	6,981	383,955m	9,820	58	4,094	169	Huile de lin, brute
Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	25,879	2'070,320	23,150	322	29,729	580	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	415	53,950	410	64	13,213	127	Bougies de tout genre
Seifen, gewöhnliche	12,259	796,835	12,839	356	23,099	547	Savons ordinaires
Seifen, parfümte	525	131,250	529	39	9,787	16	Savons parfümés
Papier							Papier
Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	7,842	111,748	9,743	63,229	927,080	68,403	Fibre pour la fabrication du papier, hu- mide
Pack- und Löschpapier; Wachs- und Theer- papier	4,044	161,760	4,331	4,253	261,275	4,910	Papier d'emballage et papier à étancher; papier ciré ou goudronné
Druck- und Schreibpapier, Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	3,039	364,680	2,878	9,962	646,250	4,580	Papier à imprimer ou à écrire, papier à des- siner et à lettres: unicolores
Pappendeckel, gemeiner grauer	5,516	165,480	5,291	206	11,089	110	Carton gris ordinaire
Baumwolle							Coton
Baumwolle, rohe	147,603	20'664,420	121,119	813	94,785	1,235	Coton en laine
Baumwollabfälle	6,478	583,020	5,922	9,998	704,942	11,353	Déchets de coton
Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	423	82,485	686	17,383	4'424,237	16,757	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	160	51,200	857	8,002	3'080,258	8,590	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
Baumwollgarne, einfach: gebleicht	166	49,800	425	261	90,627	439	Filés de coton, à un bout: blanchis
Baumwollgarne, gezwirnt, gesengt oder nicht gesengt: roh, gebleicht	4,088	1'635,200	3,816	945	449,508	752	Filés de coton, retors, gazés ou non: écrus, blanchis
Unächte Vigognegarne	1,612	411,060	1,315	5	1,610	—	Imitation de filés vigogne
Baumwollgarne, einfach: gefärbt	201	68,340	374	2,845	1'001,676	2,992	Filés de coton, à un bout: teints
Baumwollgarne, gezwirnt: gefärbt	326	143,440	236	301	160,810	388	Filés de coton, retors: teints
Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	812	1'218,000	807	52	71,574	160	Tissus de coton, écrus: tulle uni
Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern	5,564	1'947,400	2,699	11,336	3'807,792	12,430	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern	5,530	3'318,000	5,516	1,572	1'017,415	1,609	Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, gebleichte	1,507	949,410	1,540	1,724	1'091,463	1,873	Tissus de coton, blanchis
Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)	121	102,850	177	6,661	4'053,274	5,264	Tissus de coton, de fils teints
Baumwollgewebe, gefärbt	2,807	1'684,200	2,550	4,881	2'741,066	4,347	Tissus de coton, teints
Baumwollgewebe, bedruckte	2,406	1'780,440	2,353	11,959	8'998,591	9,934	Tissus de coton, imprimés
Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (Bandes, Entredeux)	—	—	3	43	89,652	379	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel Bänder u. Posamentirwaaren aus Baumwolle Baumwollene Strumpfwaaen	3 485 277	4,500 582,000 373,950	2 407 287	117 436 315	191,394 450,997 417,725	147 312 187	Plumetis: autres articles Rubanerie et passementerie de coton Bonnetterie de coton
Baumwoll. Kettenstich-(Crochet)-Stickereien: Vorhänge (Storen, rideaux, Borduren, vitrages, etc.)	34	68,000	32	875	1'996,346	1,190	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.)	5	9,000	15	240	470,875	324	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
Baumwollene Maschinenstickereien: Besatz- artikel (bandes, entredeux)	6	15,000	4	17,426	39'892,569	17,529	Broderies sur coton à la mécanique: garni- tures (bandes, entredeux)
Tüllstickereien	6	12,600	8	193	385,674	333	Broderies sur tulle de coton
Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben)	20	60,000	18	476	1'207,259	616	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
Baumwollene Handstickereien, feine	13	52,000	10	17	111,071	37	Broderies fines à la main sur coton
Baumwollene Spitzen	90	180,000	50	24	62,332	18	Dentelles de coton
Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
Flachs (Leinen), Hanf, roh	6,192	588,240	6,812	862	64,256	1,220	Lin et chanvre, bruts
Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht	1,349	161,880	1,277	226	37,790	256	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés
Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht	1,643	369,675	1,485	409	90,452	393	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
Gewebe aus Leinen oder Hanf: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so- wohl im Zettel als im Eintrage	844	101,280	952	31	14,334	34	Tissus de lin ou de chanvre: toile d'em- ballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
Gewebe aus Jute od. andern ähnlichen Spinn- stoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage	5,108	408,640	4,111	10	920	4	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höch- stens 40 Zettelfäden auf 3 cm	825	206,250	740	40	20,055	51	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi- blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr- menge in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
Flachs, Hanf etc. (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Lin, chanvre, etc. (suite)
Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm	1,601	256,160	1,556	1	140	1	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm etc.	3,011	2'258,250	2,941	213	209,025	207	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
Seide							Soie
Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons	5,796	4'636,800	6,783	2,616	1'311,941	2,679	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	4,890	8'802,000	4,020	598	950,807	591	Soie écrue: filasse peignée
Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (grège)	2,870	12'915,000	2,696	710	2'418,329	558	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)
Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	336	705,600	199	190	575,725	178	Filasse, filée, à un bout, non moulignée
Seide roh: gezwirnt, Orgazine (Kettenseide), Trame (Eintragseide)	6,114	35'461,200	6,006	2,710	13'964,277	2,623	Soie écrue: moulignée, organsine (chaîne), trame
Floretseide, roh: gezwirnt	234	608,400	251	5,249	16'093,629	5,609	Filasse, écrue: moulignée
Nähseide, Stickseide, Cordonnet, Posamentir-seide: roh	3	14,400	—	162	801,674	129	Soie à coudre, à broder, cordonnet, soie pour passementerie, écrue
Seide, gebleicht	6	36,600	30	13	67,584	78	Soie blanche
Seide, gefärbt	94	564,000	106	339	1'942,829	369	Soie teinte
Floretseide, gefärbt	37	118,400	22	58	226,798	73	Filasse teinte
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appre-tirt: von reiner Seide	338	3'042,000	*	4,529	31'098,060	*	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appre-tirt: von Halbseide	60	282,000	50	2,251	6'664,451	1,494	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de misoie
Bänder von reiner Seide	148	1'110,000	172	882	3'656,832	3,060	Rubanerie de soie pure
Bänder von Halbseide	88	316,800	66	6,572	15'964,923	3,912	Rubanerie de misoie
Stickereien aus Seide	5	62,500	11	46	430,400	24	Broderies de soie
Spitzen aus Seide	59	590,000	24	16	135,568	12	Dentelles de soie
Wolle							Laine
Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	259	220,150	162	4,074	3'850,005	4,138	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	10,363	12'435,600	10,604	537	874,162	400	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
Stickereien und Spitzen aus Wolle	60	276,000	32	13	44,835	21	Broderies et dentelles de laine
Kautschuk							Caoutchouc
Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	72	100,800	66	852	1'126,014	801	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
Stroh etc.							Paille, etc.
Strohgeflechte (Tressen)	469	281,400	394	1,674	2'021,960	2,122	Tresses de paille
Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast etc.	157	235,500	150	241	350,578	198	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
Konfektion							Confection
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	1,044	1'357,200	898	161	216,455	108	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Leinen	233	349,500	175	3	3,521	4	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en lin
Leibwäsche aus Leinen	125	250,000	89	4	13,083	9	Lingerie en lin
Leibwäsche aus Baumwolle	147	191,100	129	26	33,977	17	Lingerie en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Wolle oder Halbwole	2,023	3'236,800	1,707	155	375,839	80	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en laine ou en milaine
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Seide oder Halbseide	252	2'016,000	219	104	873,020	82	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en soie ou misoie
Thiere und thierische Stoffe							Animaux et matières animales
Pferde	3,031	3'334,100	3,357	621	390,031	729	Chevaux
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Schlachtvieh	22,041	11'020,500	21,282	6,026	2'165,065	8,313	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de bou-cherie
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Nutzvieh	12,786	4'475,100	12,061	4,841	1'750,820	7,041	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de ferme
Rindvieh von 60 bis 150 kg Gewicht	9,531	953,100	9,433	5,677	638,897	8,195	Bétail de 60 à 150 kg
Kälber unter 60 kg Gewicht	1,680	67,200	2,354	10,140	273,750	10,707	Veaux de moins de 60 kg
Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	28,822	2'305,760	23,036	374	31,464	478	Porcs pesant 25 kg ou plus
Schweine unter 25 kg Gewicht	10,215	306,450	10,871	3,698	60,823	4,235	Porcs pesant moins de 25 kg
Schafe und Ziegen	29,442	883,260	23,169	2,647	39,281	2,964	Moutons et chèvres
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	2,334	280,080	3,081	17,654	2'208,213	17,521	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
Thonwaren							Poteries
Thonwaren, grobe: Dachziegel, Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	112,418	393,463	96,907	49,916	96,855	46,622	Poterie grossière: tuiles, briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemei-nem Steinzeug	21,650	151,550	21,516	278	2,248	376	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	10,577	137,501	8,902	273	5,557	255	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch, glasirt oder nicht glasirt; Steinzeugwaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	4,199	125,970	4,451	1,106	38,052	1,561	Poterie commune: à cassure grise ou rouge, vernissée ou non; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
Töpferwaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut etc.	4,522	361,760	4,102	1,505	86,004	1,374	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; fayence, poterie de grès fin, etc.
Porzellan aller Art	2,141	278,330	2,268	27	18,691	22	Porcelaine de tout genre

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. — 2) * bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. — 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich mitgetheilt.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. — 2° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. — 3° Les valeurs ne seront communiquées que trimestriellement.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Revision des schweiz. Banknotengesetzes. (Mitgetheilt vom Vorort des Schweiz. Handels- und Industrievereins.) Verschiedene schweizerische kommerzielle und industrielle Vereine und Gesellschaften haben in den letzten Wochen über die Revision des schweiz. Banknotengesetzes Besprechungen gepflogen. Da es scheint, daß das Publikum über den Zusammenhang und den Zweck dieser Diskussionen nicht hinlänglich aufgeklärt ist, mögen folgende Andeutungen gestattet sein.

Von der im April d. J. in Lausanne stattgehabten Delegirtenversammlung des Schweiz. Handels- und Industrievereins hat der Vorort Zürich den Auftrag erhalten, die Sektionen dieses Verbandes zur Meinungsäußerung über die Wünschbarkeit einer Aenderung des schweiz. Banknotengesetzes einzuladen und von denselben Vorschläge über die Mittel und Wege einzuholen, welche zu dem angestrebten Ziele führen können. Dieser Beschluß ist nach Anhörung eines einleitenden Votums des Präsidenten des Vorortes und des Gesamtvereins, Herrn Nationalrath C. Cramer-Frey, und auf Antrag des Vorortes (dem auch die Schweiz. Handelskammer beigepllichtet hatte) gefaßt worden.

Obwohl das genannte Präsidium in seinem Referate über die, auch in verschiedenen bundesrätlichen Geschäftsberichten konstatierte Nothwendigkeit einer Verbesserung der bestehenden Verhältnisse und über das seiner Ansicht nach einzig voll ausreichende, in der Vereinheitlichung der Notenausgabe bestehende, Mittel kein Hehl machte, so wurde doch von Seite des Vorortes die ganze Frage den Sektionen durchaus unpräjudiziert überwiesen. Letztere sind daher in der Lage, sich frei darüber auszusprechen, ob sie eine Aenderung überhaupt für nothwendig erachten, ob sie eventuell dieselbe im Sinne einer bloßen Revision einzelner Vorschriften des gegenwärtigen Banknotengesetzes, oder aber auf dem Wege der Zentralisation wünschen und zweckdienlich halten.

Einige Sektionen haben ihr Gutachten bereits abgegeben, von andern ist bekannt, daß sie die Sache gründlich studiren und positive Vorschläge zu machen gedenken. Immerhin dürften schwerlich alle zu erwartenden Berichte vor Ende September in den Händen des Vorortes sein. Der letztere wird dieselben zusammenzustellen und, auf diese Grundlage gestützt, sein Gutachten zu Händen des hohen Bundesrathes auszuarbeiten haben.

Expositions. M. le consul suisse au Havre informe le département du commerce que MM. A. Heu, adjoint au maire du Havre, et Bidermann, directeur des ateliers et chantiers de la Loire, au Havre, ont été désignés comme membres du jury à l'exposition maritime du Havre et ont accepté ces fonctions.

Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung. Wie unnatürlich der Zollkrieg zwischen Oesterreich und Rumänien ist, zeigt sich in den Anstrengungen, welche gemacht werden, um die Intentionen der Zollpolitik zu durchkreuzen. Das Band der Geschäftsinteressen, welches seit so langer Zeit bestand, ist zu kräftig, als daß es so leicht zerrissen werden könnte, und die österreichischen Produzenten wie die rumänischen Konsumenten sind bemüht, ihre Beziehungen auf den schwierigsten Umwegen fortzusetzen. Das folgende drastische Beispiel, welches der «N. Fr. Pr.» mitgetheilt wird, mag das Gesagte illustriren. Als im Monat Juni 1886 das Vertragsverhältniß zwischen Oesterreich-Ungarn und Rumänien aufhörte, boten die Wiener Exporteure und Industriellen alle Mittel auf, um den rumänischen Markt nicht zu verlieren. Zu den wichtigsten Exportartikeln zählten Schuhwaaren aller Art. Für diese waren im autonomen rumänischen Zolltarife die Zollsätze von 600 und 800 Fr. per 100 kg statt der früheren 45 und 90 Fr. normirt worden, welche letztere Sätze für Deutschland, die Schweiz etc. kraft ihrer Konventionen mit Rumänien noch bis zum Jahre 1891 Geltung haben. Die Exporteure kamen daher auf den Gedanken, die österreichischen Schuhwaaren nach einem deutschen Freihafenplätze zu senden und dieselben von dort nach Erfüllung der Zollformalitäten weiter nach den Bestimmungsorten in Ru-

mänien als Waaren deutscher Provenienz mit regelrechtem Ursprungscertifikate zu expediren. Anfangs ging diese Prozedur von Hamburg aus ganz anstandslos vor sich, da die besagten Certificate vom rumänischen Konsul in Hamburg ausgefertigt wurden. Nach einiger Zeit jedoch bestandete die rumänische Zollbehörde in Bukarest die Behandlung solcher Waaren nach dem Konventionaltarife mit Deutschland und verweigerte sogar die Zurückziehung derselben nach Oesterreich. Nach vielseitigen Verwendungen gelang es, die Herausgabe dieser Waarensorten vom Bukarester Zollamte zu erwirken, und so wurden dieselben an die österreichisch-ungarische Grenze zurückgezogen. Dasselbst blieben sie mehrere Monate eingelagert, weil die Kaufleute fortwährend hofften, daß die Konvention zwischen Oesterreich und Rumänien bald zu Stande kommen werde. Als jedoch diese Hoffnungen immer mehr schwanden, ließ man die Kisten Schuhwaaren von der österreichischen Grenze nach Wien zurückkommen, woselbst sie als Transitgut behandelt wurden, daher bloß auf dem Zollamte umgepackt und eventuell ausgebessert werden konnten. Von da wurden sie nach Deutschland oder nach der Schweiz geschickt, woselbst der gesetzliche Eingangszoll entrichtet wurde, und von dort gingen sie zum zweitenmale als Waaren deutscher Provenienz nach entrichteter Zölle mit Naturalisierungscertifikat zu Wasser oder zu Land nach Rumänien an die ursprünglichen Adressaten. Die Kosten dieser Irrfahrten treffen den rumänischen Konsumenten, welcher die österreichischen Schuhe trotzdem kauft, weil sie noch immer billiger als die französischen sind.

Contrôle des objets d'or et d'argent en France. Un décret du 27 juillet 1878 obligeait, dit le *Moniteur de la bijouterie*, l'apposition du poinçon le *charançon*, spécialement destiné aux produits étrangers, sur tous les bijoux français rentrant en France, après avoir été primitivement marqués des poinçons d'exportation, ainsi que du poinçon de maître. A la suite de la campagne entreprise contre les produits étrangers obligatoirement marqués du poinçon le *charançon*, il était, paraît-il, devenu impossible d'écouler les produits français réimportés, sur lesquels le même poinçon avait été appliqué au retour.

Pour parer à cet inconvénient, l'Union des fabricants bijoutiers, joailliers et orfèvres et des industries qui s'y rattachent, de Paris, a sollicité du président du conseil et ministre des finances la création d'un poinçon spécial de retour qui sera appliqué exclusivement aux bijoux français réimportés, pour les distinguer bien nettement des produits étrangers. Cette demande a été favorablement accueillie et un décret, qui porte la date du 25 juillet 1887, prescrit qu'à l'avenir les bijoux français cesseront à la réimportation de recevoir le poinçon le *charançon*, et qu'un poinçon spécial de retour leur sera appliqué. Le nouveau poinçon n'existe pas encore, mais le directeur de la monnaie a annoncé qu'il en activait la confection, afin que le décret soit mis en vigueur dans un délai très rapproché.

Baumwollernte Amerika's. Die «New-Yorker Handels-Ztg.» berichtet, die diesjährige Baumwollernte Amerika's verspreche die größte zu werden, welche die Ver. Staaten jemals gehabt habe. Man halte es für durchaus nicht unmöglich, daß dieselbe 7 1/2 Millionen Ballen erreiche. Im Jahre 1885 wurde die Ernte mit 6 1/2 Millionen Ballen als eine enorme angesehen, und die größte, die bisher dagewesen, war diejenige von 1883 mit nahezu 7 Millionen Ballen. Ein Rückblick auf die Entwicklung der amerikanischen Baumwollkultur zeigt, daß vor nicht ganz hundert Jahren, im Jahre 1791, 64, schreibe vierundsechzig Ballen Baumwolle aus den Vereinigten Staaten nach England gesendet wurden. Fünfzehn Jahre später war der Export schon auf 100,000 Ballen gestiegen. Im Jahre 1834 hatte die Kultivirung dieses Stapelartikels derart zugenommen, daß die Ernte 1'000,000 Ballen betrug, und unter dieses Quantum ist dieselbe seitdem in keinem Jahre gefallen.

Verein deutscher Jute-Industrieller. In der am 13. d. M. in Hamburg stattgehabten Versammlung des Vereins deutscher Jute-Industrieller, an welcher fast sämtliche Mitglieder theilnahmen, wurde die Erneuerung der bestehenden Preis-Vereinbarung auf einen längeren Zeitraum beschlossen.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Etude de M^r ALBERT GRETHER, notaire à Courtelary. Vente de la fabrique d'ébauches de Cortébert.

Pour cause d'expiration de contrat de société, il sera procédé **lundi 29 août 1887**, dès deux heures de relevée, à **Cortébert**, à l'hôtel de l'ours, à la vente par voie d'enchères publiques et volontaires, de l'établissement connu sous le nom de

„Fabrique d'ébauches de Cortébert“

situé au dit lieu. Cette vente comprendra tout l'avoir social, tant mobilier qu'immobilier, de cet établissement, notamment deux vastes bâtiments de fabrique, avec moteur hydraulique d'une force constante de 20 chevaux, l'outillage complet d'une fabrique d'horlogerie, pouvant occuper 400 ouvriers, et sept maisons d'habitation avec dépendances, le tout en parfait état. — Entrée en jouissance immédiate. — Mise à prix fr. 400,000. Pour visiter l'établissement et prendre connaissance du cahier des charges, s'adresser au notaire soussigné.

Courtelary, le 9 août 1887.

Par commission:
Alb. Grether, not.

(H 3946 J)

Die Agentur für Staats-Effekten (caso 72) Genf empfiehlt sich zum An- und Verkauf aller Wertpapiere, Anleihenloose, Serienloose, zum Incasso und Escomptirung verlosener Titel etc. etc. zu den coulantesten Bedingungen. — Herausgeber der „Recapitulation“, billigstes Verlosungsblatt der Schweiz à Fr. 2. 50 per Recap.

Liquidationspublikation.

In der Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Juni 1887 ist die Liquidation der Elastikfabrik Suhr beschlossen und sind als Liquidatoren ernannt worden:

die Herren **Hermann Bebié in Rappersweil,**

J. Heer-Klein in Suhr und

R. F. Zimmerli, Notar in Zofingen,

mit Geschäftsdomizil in Suhr. Von diesem Beschlusse wird anmit gemäß § 665 des schweiz. Obligationenrechtes öffentlich Kenntniß gegeben, und wird damit an die Kreditoren der aufgelösten Firma Elastikfabrik Suhr die Aufforderung verbunden, ihre Ansprüche schriftlich und detaillirt bis 1. Oktober 1887 unter Adresse der Elastikfabrik Suhr in Liquidation in Suhr anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Suhr, den 17. August 1887.

Elastik-Fabrik Suhr in Liquidation,
vormals Heer & C^{ie}.

Die Tinten mit der Fabrikmarke „goldener Thurm“ zeichnen sich durch vorzügliche Qualität bei massigen Preisen aus und sind überall zu haben. (H 3289 Q)

PAPIER für Export-Packung, garantiert wasserdicht und geruchlos, billiger und besser als die bis jetzt gebräuchlichen Stoffe, liefert in beliebigen Formaten und Rollen
Jucker-Wegmann in Zürich.